GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 165

Sitzung vom - Seduta del
12.11.2026

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore		
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Steueramt - Liquidierung der Führungs-, Wartungs- und Instandhaltungskosten des Recyclinghofes in Riffian für das Jahr 2025

OGGETTO:

Ufficio tributi - Liquidazione dei costi dirigenti, di manutenzione e di mantenimento del centro di riciclaggio a Rifiano per l'anno 2025

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeinde Kuens keinen eigenen Recyclinghof führt, jedoch die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, welche in dem Gemeindegebiet von Kuens anfallen, im Recyclinghof der Gemeinde Riffian zugelassen ist;	Premesso che il Comune di Caines non gestisce un proprio centro di riciclaggio, ma al centro di riciclaggio del Comune di Rifiano è consentito lo scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti similari agli urbani del territorio comunale di Caines;
Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Riffian und Kuens betreffend die Führung des Recyclinghofs in Riffian (genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 27 vom 01.07.2025);	Vista la convenzione tra i Comuni di Rifiano e Caines per la gestione del centro di riciclaggio di Rifiano (approvata con deliberazione del Consiglio comunale n. 27 del 01.07.2025);
Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Betrieb des Recyclinghofes der Gemeinde Riffian;	Visto il regolamento per la gestione del centro di riciclaggio del Comune di Rifiano;
Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 9, Abs. 2, der genannten Verordnung auf dem Recyclinghof während der Öffnungszeiten ständig mindestens eine geschulte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein muss;	Visto che ai sensi dell'art. 9, comma 2 del regolamento menzionato, durante l'orario di apertura deve sempre essere presente almeno una persona istruita (personale di servizio) per accettare i rifiuti;
Festgestellt, dass die Kosten des Recyclinghofes für das Jahr 2025 zur Gänze von der Gemeinde Riffian beglichen wurden;	Constatato che i costi del centro di riciclaggio per l'anno 2025 sono stati pagati interamente dal Comune di Rifiano;
Als angebracht erachtet, die Führungs-, Wartungs- und Instandhaltungskosten des Recyclinghofes in Riffian auf die Einwohnerzahl aufzuteilen wie dies in der obigen Vereinbarung vorgesehen ist;	Ritenuto opportuno ripartire i costi dirigenti, di manutenzione e di mantenimento del centro di riciclaggio di Rifiano sul numero dei abitanti come previsto nella convenzione di cui sopra;
Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Ausgaben der Gemeinde Riffian, wonach sich der von der Gemeinde Kuens für das Jahr 2025 geschuldete Betrag auf 2.905,44 € + 22 % MwSt. (= 639,20 €) beläuft;	Visto il rendiconto delle spese del Comune di Rifiano, secondo il quale l'importo dovuto dal Comune di Caines per l'anno 2025 ammonta a 2.905,44 € + 22 % di IVA (= 639,20 €);
Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Liquidierung ehestens durchgeführt werden kann;	Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente esecutiva, per eseguire la liquidazione quanto prima;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;	Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;
Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:	Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:
• fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: w8bJ+PhERYb8pO9geW7Rh6Hjv9mEIk9TUg5OWBSW2Qk= vom 11.11.2026;	• parere tecnico con l'impronta digitale: w8bJ+PhERYb8pO9geW7Rh6Hjv9mEIk9TUg5OWBSW2Qk= del 11.11.2026;

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: dcbUIyMCbF3A/wVpdg18a4+A+qBLJMbB8PMPckALNFg= vom 11.11.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. sich an den Führungs-, Wartungs- und Instandhaltungskosten des Recyclinghofes in Riffian, gemäß Aufstellung der Gemeinde Riffian zu beteiligen und den Betrag von 2.905,44 € + 22 % MwSt. (= 639,20 €) zu liquidieren;
2. die Ausgabe von insgesamt 3.544,64 € dem Kap. 09031.04.010200 anzulasten;
3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

- parere contabile con l'impronta digitale: dcbUIyMCbF3A/wVpdg18a4+A+qBLJMbB8PMPckALNFg= del 11.11.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di partecipare ai costi dirigenti, di manutenzione e di mantenimento del centro di riciclaggio di Rifiano, secondo il rendiconto del Comune di Rifiano e di liquidare l'importo di 2.905,44 € + 22 % di IVA (= 639,20 €);
2. di imputare la spesa di totale 3.544,64 € al cap. 09031.04.010200;
3. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
3.544,64 €	09031.04 10200		2026	388	90300